

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/1820 **Протокол об укреплении правового сотрудничества и взаимодействия между Прокуратурой Республики Беларусь и Генеральной прокуратурой Республики Армения** (18.10.2005)

Прокуратура Республики Беларусь и Генеральная прокуратура Республики Армения, далее именуемые Сторонами,

придавая большое значение развитию международного сотрудничества,

подтверждая стремление к укреплению и дальнейшему развитию правового сотрудничества и взаимодействия органов прокуратуры двух стран,

исходя из положений Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам от 7 октября 2002 года, а также других международных договоров в сфере борьбы с преступностью, защиты прав и основных свобод личности, участниками которых являются государства Сторон,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, договорились о нижеследующем:

1. Стороны в пределах предоставленных им полномочий, в соответствии с законодательством и международными обязательствами своих государств будут всесторонне развивать и укреплять правовое сотрудничество и взаимодействие органов прокуратуры двух стран в сферах защиты прав и свобод личности, борьбы с преступностью и укрепления законности.

2. В борьбе с преступностью взаимодействие Сторон осуществляется в вопросах предупреждения, выявления, раскрытия и расследования преступлений и прежде всего:

а) преступлений против жизни, здоровья, свободы и достоинства личности;

б) коррупции и организованной преступности;

в) незаконной миграции, торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

г) международного терроризма;

д) преступлений в сфере экономики, в том числе связанных с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем;

е) финансирования терроризма;

ж) незаконного оборота оружия, наркотических средств, психотропных веществ и прекурсоров;

з) преступлений в сфере высоких технологий.

3. В целях реализации положений пункта 2 настоящего Протокола Стороны обмениваются представляющей интерес информацией о готовящихся или совершенных преступлениях и причастных к ним лицах, методикой расследования преступлений и осуществления прокурорского надзора.

4. Стороны принимают все возможные меры для наиболее полного и оперативного исполнения направляемых друг другу запросов об оказании международной правовой помощи по уголовным делам.

5. Стороны обмениваются информационными и статистическими данными по основным направлениям прокурорской деятельности, борьбе с преступностью, защите прав и основных свобод личности.

Стороны информируют друг друга об изменениях в законодательстве, касающихся статуса, структуры и объема полномочий органов прокуратуры.

6. Стороны обмениваются опытом осуществления прокурорской деятельности, сотрудничают в рамках Координационного совета генеральных прокуроров государств – участников Содружества Независимых Государств.

7. Стороны обмениваются информационно-аналитическими, научно-практическими материалами с целью их публикации в изданиях органов прокуратур.

8. Стороны обмениваются учебными программами, методическими материалами, научно-практическими и учебными пособиями по повышению квалификации кадров.

9. Информация и документы, полученные запрашивающей Стороной в рамках настоящего Протокола, не могут быть использованы без предварительного письменного согласия запрашиваемой Стороны в иных целях, кроме тех, в которых они были представлены.

10. При выполнении настоящего Протокола Стороны пользуются русским языком или своими государственными языками, прилагая при этом заверенный перевод на русский язык.

11. Расходы, связанные с реализацией настоящего Протокола, несет та Сторона, на территории которой они возникли.

12. По взаимной договоренности Сторон в настоящий Протокол могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися составной частью настоящего Протокола.

Данные протоколы вступают в силу в соответствии с пунктом 14 настоящего Протокола.

13. Вопросы, возникающие в ходе реализации настоящего Протокола, решаются Сторонами путем переговоров в духе взаимопонимания и взаимного уважения.

14. Настоящий Протокол вступает в силу со дня его подписания и заключается на неопределенный срок.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Протокола, письменно уведомив о своем намерении другую Сторону. Протокол в таком случае прекращает свое действие по истечении шести месяцев со дня получения такого уведомления.

Совершено в городе Минске 6 октября 2005 года в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае разногласий при толковании положений настоящего Протокола Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

За Прокуратуру
Республики Беларусь
П.П.Миклашевич

За Генеральную прокуратуру
Республики Армения
А.Г.Овсепян

3/1821 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности***

(18.10.2005)

Вступило в силу 13 июня 2005 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Молдова, именуемые в дальнейшем Сторонами,

принимая во внимание исторически сложившиеся дружеские отношения между государствами Сторон,

желая развивать торгово-экономическое, промышленное и научно-техническое сотрудничество,

признавая, что необходимым условием для развития такого сотрудничества является эффективная и адекватная охрана промышленной собственности,

сознавая необходимость создания взаимных благоприятных условий для охраны прав авторов и владельцев промышленной собственности,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения понятие «промышленная собственность» понимается в значении, указанном в статье 1 Парижской конвенции по охране промышленной собственности, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями 2 октября 1979 года.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 23 июля 2004 г. № 909 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Молдова о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2004 г., № 120, 5/14599).

Статья 2

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны промышленной собственности на основе равенства и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых они являются или будут являться.

Сотрудничество Сторон будет направлено на:

урегулирование вопросов, связанных с охраной и использованием прав на объекты промышленной собственности;

гармонизацию национальных законодательств государств Сторон в области охраны промышленной собственности в соответствии с международными договорами, участниками которых являются обе Стороны;

обмен информацией, нормативными и иными документами, а также опытом и специалистами в области охраны промышленной собственности;

обмен опытом международного сотрудничества и информацией относительно участия каждой из Сторон в многосторонних международных договорах по охране прав промышленной собственности, а также исполнение обязательств, связанных с этими договорами;

другие взаимно согласованные Сторонами формы сотрудничества.

Статья 3

В области охраны промышленной собственности физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства теми же правами и преимуществами, которые предоставлены или будут предоставлены правовыми актами физическим и юридическим лицам этого другого государства, а также теми же средствами правовой защиты и в том же объеме, что и собственные физические и юридические лица.

По вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской конвенции по охране промышленной собственности, пересмотренной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями 2 октября 1979 года.

Статья 4

Любое физическое или юридическое лицо Республики Молдова или Республики Беларусь, которое до даты подачи ходатайства о выдаче национального патента по заявке на выдачу авторского свидетельства (свидетельства) СССР или по авторскому свидетельству (свидетельству) СССР добросовестно в интересах своего дела или своего предприятия использовало в Республике Молдова или Республике Беларусь изобретение (промышленный образец) либо сделало необходимые к этому приготовления, имеет право продолжать использование этого изобретения (промышленного образца) или использовать его в соответствии с такими приготовлениями без заключения лицензионного соглашения. При этом указанное лицо выплачивает авторам изобретения (промышленного образца) вознаграждение в соответствии с законодательством того государства, в котором имело место указанное использование или приготовление.

Статья 5

Стороны обмениваются перечнем географических указаний, традиционно используемых предпринимателями соответствующих Сторон, в целях предотвращения их незаконной регистрации в качестве товарного знака.

Статья 6

Каждая Сторона, обеспечивая конфиденциальность получаемых материалов заявок, будет проводить по заказам другой Стороны информационный поиск для определения уровня техники или проводить экспертизу и подготавливать заключения о возможности выдачи патентов по этим заявкам. Указанные работы будут осуществляться на договорной основе.

Статья 7

Стороны примут меры к включению в белорусско-молдавские соглашения о торгово-экономическом, промышленном и научно-техническом сотрудничестве положения об обеспечении охраны объектов промышленной собственности.

Статья 8

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются:

в Республике Беларусь – Комитет по науке и технологиям при Совете Министров Республики Беларусь;

в Республике Молдова – Государственное агентство Республики Молдова по охране промышленной собственности (AGERPI).

Порядок и условия сотрудничества организаций, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, будут определяться специальными соглашениями между ними.

Статья 9

Переписка, осуществляемая в соответствии с настоящим Соглашением, между ответственными за реализацию Соглашения ведется на русском языке.

Статья 10

В случае возникновения разногласий по вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения или связанным с его выполнением, представители Сторон проведут соответствующие консультации и примут необходимые меры по урегулированию этих разногласий.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласованию Сторон.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения такого периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охранных документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим лицам обоих государств.

Совершено в г. Кишиневе 6 апреля 2004 г. в двух экземплярах, каждый на белорусском, молдавском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на русском языке.

3/1822 Пагадненне паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Рэспублікі Аўстрыя аб абмене інфармацыяй у галіне ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання*

(18.10.2005)

Уступіла ў сілу 13 верасня 2005 года

Урад Рэспублікі Беларусь і Урад Рэспублікі Аўстрыя, у далейшым называемыя «Дагаворныя Бакі»,

прымаючы да ўвагі Канвенцыю аб аператыўным паведамленні аб ядзернай аварыі, а таксама Канвенцыю аб дапамозе ў выпадку ядзернай аварыі або радыяцыйнай аварыйнай сітуацыі, прынцыпы супрацоўніцтва ў межах МАГАТЭ,

упэўненыя ў тым, што своечасовы абмен інфармацыяй і вопытам у галіне ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання ў значнай меры будзе садзейнічаць узмацненню бяспекі насельніцтва дзяржаў абодвух Дагаворных Бакоў,

разумеючы перспектывы насць пошуку і выкарыстання альтэрнатыўных крыніц энергіі, пагадзіліся аб наступным:

* Зацверджана пастановай Савета Міністраў Рэспублікі Беларусь ад 21 верасня 2000 г. № 1456 «Аб зацвярджэнні Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Рэспублікі Аўстрыя аб абмене інфармацыяй у галіне ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2000 г., № 93, 5/4119).

Артыкул 1

1. Адзін Дагаворны Бок неадкладна паведамляе другому Дагаворнаму Боку праз вызначаныя пункты сувязі аб кожнай ядзернай аварыі, якая звязана з ядзернымі ўстаноўкамі або дзейнасцю, указанай у пункце 2 дадзенага артыкула, у выніку якой адбыўся або можа адбыцца выкід радыеактыўных рэчываў за межы тэрыторыі дзяржавы Дагаворнага Боку і які мог бы мець вынікі для іншага Дагаворнага Боку.

2. «Ядзерныя ўстаноўкі» і «дзейнасць», названыя ў пункце 1, азначаюць:

- а) ядзерныя рэактары;
- б) устаноўкі ядзернага паліўнага цыкла;
- в) устаноўкі для абыходжання з радыеактыўнымі адыходамі;
- г) транспарціроўку і захаванне ядзернага паліва або радыеактыўных адыходаў;
- д) выраб, выкарыстанне, захаванне, перапрацоўку і перавозку радыеізатопаў для сельскагаспадарчых, прамысловых, медыцынскіх мэтаў і для правядзення навуковых даследаванняў у гэтых галінах.

Артыкул 2

1. Паведамленне аб ядзерных аварыях, згодна з пунктам 1 артыкула 1, адбываецца не пазней пачатку правядзення мерапрыемстваў па абароне свайго насельніцтва.

2. Дагаворныя Бакі інфармуюць адзін аднаго праз устаноўленыя пункты сувязі аб вывадзе з эксплуатацыі ядзерных устаноў, а таксама аб здарэннях на ядзерных устаноўках, якія, як мінімум, з'яўляюцца:

інцыдэнтамі, якія суправаджаюцца значным пашкоджаннем прылад забеспячэння бяспекі, але пры захаванні дастатковых рэзерваў бяспекі, якія забяспечваюць кампенсацыю дадатковых пашкоджанняў;

здарэннем, якое прыводзіць да апраменьвання персаналу вышэй дапушчальнай гадавой дозы, і/або здарэннем, якое прыводзіць да наяўнасці на ўстаноўцы значнай колькасці радыеактыўнасці ў зонах, не прызначаных дзеля гэтага па праекце, і якое патрабуе прымянення рэабілітацыйных мер.

Інфармацыя, утрымліваючая папярэднюю ацэнку здарэння, неадкладна перадаецца іншаму Дагаворнаму Боку.

3. Дагаворныя Бакі інфармуюць адзін аднаго аб усялякіх значных прадбачаных або непрадбачаных здарэннях, якія не адносяцца да ядзерных, але якія могуць прывесці да ядзернага здарэння або аварыі, напрыклад пажар, землетрасенне або дыверсія.

4. У выпадках, калі адзін Дагаворны Бок валодае інфармацыяй аб здарэнні або ядзернай аварыі, аб якіх не паведамлена ў межах дадзенага артыкула, ён можа патрабаваць ад іншага Дагаворнага Боку тлумачэнняў аб дадзеным здарэнні або ядзернай аварыі праз вызначаныя пункты сувязі.

5. Кожны з Дагаворных Бакоў непасрэдна пасля ўступлення ў сілу дадзенага Пагаднення паведаміць іншаму Дагаворнаму Боку аб вызначаных пунктах сувязі.

6. Дагаворныя Бакі пасля ўзаемнага паведамлення аб вызначаных пунктах сувязі ўзгадняюць дакладны спосаб перадачы інфармацыі. Праверка працаздольнасці сістэм перадачы інфармацыі праводзіцца не радзей двух разоў у год.

Артыкул 3

1. Дагаворны Бок перадае згодна з артыкулам 1 дадзенага Пагаднення інфармацыю ў тым аб'ёме, які дазволіць другому Дагаворнаму Боку прыняць рашэнне аб падрыхтоўцы або правядзенні адпаведных мерапрыемстваў па абароне насельніцтва. Гэта інфармацыя ўтрымлівае, у прыватнасці, дадзеныя аб:

- а) часе, месцы і відзе ядзернай аварыі;
- б) аварыйнай ядзернай устаноўцы або дзейнасці;
- в) маемай на ўвазе або вызначанай прычыне і прадбачаным развіцці ядзернай аварыі адносна трансмежнага выкідку радыеактыўных рэчываў;
- г) агульных прыкметах радыеактыўнага выкідку, а таксама, па магчымасці, відзе, верагоднай фізічнай або хімічнай форме і колькасці, складзе, а таксама эфектыўнай вышыні радыеактыўнага выкідку;
- д) інфармацыі аб існуючых і прагназуемых метэаралагічных і гідралагічных умовах, якая неабходна для прагнозу трансмежнага выкідку радыеактыўных рэчываў;
- е) выніках маніторынгу за навакольным асяроддзем адносна трансмежнага выкідку радыеактыўных рэчываў;

ж) распечатых і намячаемых (планаваных і пазাপланавых) абаронных мерапрыемствах за межамі пашкоджанай устаноўкі;

з) прагнозе паводзінаў радыеактыўнага выкіду з цягам часу.

2. Перадаваемая інфармацыя пастаянна дапаўняецца адпаведна далейшаму развіццю сітуацыі. У далейшым адзін Дагаворны Бок перадае другому Дагаворнаму Боку па яго просьбе тлумачэнні і дапаўненні адносна перадаваемых дадзеных.

3. Гэтыя і іншыя дадатковыя дадзеныя будуць перадавацца да той пары, пакуль існуе сітуацыя, названая ў пункце 1 артыкула 1 дадзенага Пагаднення, або да атрымання інфармацыі, дастатковай для ацэнкі сітуацыі.

Артыкул 4

У выпадку ўзнікнення абставін згодна з пунктам 1 артыкула 1 дадзенага Пагаднення Дагаворныя Бакі неадкладна праз вызначаныя пункты сувязі дамаўляюцца аб неабходнасці супрацоўніцтва для дасягнення гарантыі абароны здароўя і маёмасці свайго насельніцтва, а таксама аб магчымым аказанні дапамогі.

Артыкул 5

1. Кожны Дагаворны Бок праводзіць на сваёй тэрыторыі праграму вымярэння іанізуючага выпраменьвання.

2. Праграма вымярэнняў павінна ўключаць вызначэнне актыўнай канцэнтрацыі або ўтрыманне радыенуклідаў у наступных субстанцыях: паветра (уключаючы аэразолі), пітная вада, паверхневыя воды, глеба, прадукты харчавання. Вынікі вымярэння павінны ўтрымліваць дастатковыя дадзеныя аб агульнай і разовай дозе апраменьвання насельніцтва дзяржаў Дагаворных Бакоў.

3. Вынікі вымярэнняў павінны перадавацца адзін раз у год другому Дагаворнаму Боку. Пры значным адхіленні ад нармальнага стану інфармацыя павінна неадкладна перадавацца другому Дагаворнаму Боку праз вызначаныя пункты сувязі. Па запыце аднаго Дагаворнага Боку другі Дагаворны Бок перадае дадатковыя дадзеныя ў мэтах гэтага Пагаднення. Дагаворныя Бакі імкнуцца да стварэння агульнай сістэмы ранняга выяўлення радыеактыўнага забруджвання, у якой маглі б прымаць удзел і іншыя дзяржавы.

Артыкул 6

1. Дагаворныя Бакі інфармуюць адзін аднаго як мінімум адзін раз у два гады аб уласных ядзерных праграмах, аб вопыце, набытым у выніку эксплуатацыі ядзерных устаноў, і аб прававых асновах ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання.

2. Дагаворныя Бакі таксама інфармуюць адзін аднаго аб ядзерных устаноўках, якія існуюць, будуцца і праектуюцца, і ўзаемна прадастаўляюць дадзеныя, прыведзеныя ў Дадатку да гэтага Пагаднення, у адпаведнасці з нацыянальным заканадаўствам дзяржаў Дагаворных Бакоў.

3. Інфармацыя згодна з пунктам 2 дадзенага артыкула павінна перадавацца Дагаворнымі Бакамі неадкладна. Аб прадугледжаным уводзе ў эксплуатацыю ядзерных устаноў, якія будуцца, Дагаворныя Бакі інфармуюць адзін аднаго за шэсць месяцаў.

Артыкул 7

1. Дагаворныя Бакі праводзяць не радзей аднаго разу ў два гады сумесныя пасяджэнні экспертаў, якія, у прыватнасці:

а) ацэньваюць выкананне дадзенага Пагаднення;

б) абмяркоўваюць інфармацыю, якая перадаецца згодна з артыкулам 6 дадзенага Пагаднення;

в) ацэньваюць вынікі праграм вымярэнняў, якія былі праведзены згодна з артыкулам 5 дадзенага Пагаднення;

г) абмяркоўваюць актуальныя пытанні ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання.

2. Інфармацыя аб змесце, ходзе і выніках сумесных пасяджэнняў экспертаў перадаецца кампетэнтным органам для разгляду.

3. Час і месца сумесных пасяджэнняў экспертаў і склад дэлегацый вызначаюцца каардынатарамі Дагаворных Бакоў па ўзаемнай дамоўленасці.

4. Пры неабходнасці па ўзаемнай згодзе Дагаворных Бакоў могуць быць праведзены дадатковыя пасяджэнні экспертаў згодна з пунктам 1 дадзенага артыкула.

Артыкул 8

1. Для рэалізацыі дадзенага Пагаднення кожны Дагаворны Бок вызначае каардынатар, менавіта:

- а) беларускі бок – Міністэрства па надзвычайных сітуацыях;
- б) аўстрыйскі бок – Федэральнае Міністэрства замежных спраў.

2. Каардынатары, у прыватнасці, забяспечваюць:

а) абмен інфармацыяй, якая перадаецца ў межах супрацоўніцтва, згодна з палажэннем артыкулаў 5 і 6 дадзенага Пагаднення, калі ў асобных выпадках не вызначаны іншы спосаб перадачы інфармацыі, а таксама ў тых выпадках, калі інфармацыя не можа быць перададзена праз вызначаныя пункты сувязі;

б) арганізацыю сумесных пасяджэнняў экспертаў згодна з артыкулам 7 дадзенага Пагаднення.

3. Аб усіх змяненнях пры прызначэнні сваіх каардынатараў Дагаворныя Бакі інфармуюць адзін аднаго па дыпламатычных каналах.

Артыкул 9

Змест інфармацыі, якая накіроўваецца адным Дагаворным Бокам другому Дагаворнаму Боку згодна з артыкуламі 2, 3, 5, 6 дадзенага Пагаднення, можа выкарыстоўвацца другім Дагаворным Бокам без абмежавання, калі гэта інфармацыя не была накіравана ў канфідэнцыяльным парадку.

Артыкул 10

Узаемны абмен інфармацыяй згодна з дадзеным Пагадненнем ажыццяўляецца на бязвыплатнай аснове. Калі атрыманне дадатковай інфармацыі звязана са значнымі выдаткамі, гэтыя выдаткі пакрывае Дагаворны Бок, які запытвае гэтую дадатковую інфармацыю.

Артыкул 11

Спрэчкі адносна тлумачэння і прымянення дадзенага Пагаднення рэгулююцца шляхам перамоў паміж Дагаворнымі Бакамі.

Артыкул 12

1. Дадзенае Пагадненне ўступае ў сілу праз тры месяцы з дня атрымання па дыпламатычных каналах апошняга паведамлення аднаго з Дагаворных Бакоў аб выкананні ўнутрыдзяржаўных працэдур, неабходных для ўступлення ў сілу дадзенага Пагаднення.

2. Дадатак да дадзенага Пагаднення з'яўляецца яго неад'емнай часткай.

3. Дадзенае Пагадненне заключана на неабмежаваны тэрмін. Кожны з Дагаворных Бакоў можа накіраваць паведамленне аб сваім намеры спыніць дзеянне дадзенага Пагаднення. У гэтым выпадку Пагадненне перастае дзейнічаць праз шэсць месяцаў пасля атрымання адным з Дагаворных Бакоў адпаведнага пісьмовага паведамлення другога Дагаворнага Боку па дыпламатычных каналах.

Заклучана ў г. Мінску 9 чэрвеня 2000 г. у двух экзэмплярах, кожны на беларускай і нямецкай мовах, прычым абодва тэксты маюць аднолькавую юрыдычную сілу.

ДАДАТАК

да Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Рэспублікі Аўстрыя аб абмене інфармацыяй у галіне ядзернай бяспекі і абароны ад іанізуючага выпраменьвання

Згодна з пунктам 2 артыкула 6 павінны перадавацца наступныя дадзеныя:

- а) назва ядзернай устаноўкі;
- б) месца і адрас ядзернай устаноўкі;
- в) апэратар ядзернай устаноўкі;
- г) прызначэнне;
- д) асноўныя тэхнічныя характарыстыкі ядзернай устаноўкі;
- е) статус ядзернай устаноўкі (праектуемая, будуемая, дзеючая, выведзеная з эксплуатацыі);
- ж) эксплуатацыйныя параметры;
- з) дэталёвае апісанне месцазнаходжання устаноўкі.

Адносна ядзерных рэактараў павінны дадаткова перадавацца наступныя дадзеныя:

- а) тып рэактара;
- б) магутнасць актыўнай зоны рэактара;

- в) характарыстыка актыўнай зоны рэактара (геаметрыя, паліва, нагрузка, абагачэнне, выгаранне, удзельная магутнасць);
- г) корпус рэактара;
- д) сродкі ахаладжэння і сістэма ахаладжэння рэактара (першасная і другасная);
- е) парагенератар;
- ж) дапушчальныя значэнні і ўмовы выкіду радыеактыўных рэчываў у навакольнае асяроддзе, дапушчальныя значэнні і ўмовы захавання радыеактыўных рэчываў і ўмовы абыходжання з адпрацаваным ядзерным палівам;
- з) сістэма гарантый ядзернай бяспекі, за выключэннем сістэмы фізічнай абароны.

3/1823 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области туризма***

(18.10.2005)

Вступило в силу 22 июля 2005 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем «Стороны», признавая взаимный интерес к установлению тесного и долгосрочного сотрудничества в области туризма, желая развивать отношения между обеими странами в этой области, а также между их национальными туристскими организациями, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут способствовать расширению туристского обмена между Республикой Беларусь и Азербайджанской Республикой в целях ознакомления с жизнью, историей и культурой обоих народов.

Сотрудничество будет осуществляться в соответствии с законодательствами государств Сторон и положениями настоящего Соглашения.

Статья 2

Стороны будут поддерживать более тесное сотрудничество между органами государственного управления туризмом и туристскими организациями, а также между другими организациями, участвующими в развитии международного и внутреннего туризма.

Статья 3

Стороны будут способствовать обмену информацией о развитии туризма печатными материалами, фильмами, содействовать проведению рекламных кампаний, конференций и семинаров, организации выставок и ярмарок.

Статья 4

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области обучения, подготовки, обмена специалистами, персоналом и студентами туристического сектора. Стороны будут помогать как общественным, так и частным организациям в реализации различных исследований и проектов по развитию туризма.

Статья 5

Стороны через свои органы государственного управления туризмом будут обмениваться информацией о законодательстве, касающемся туристской деятельности, и о деятельности в международных туристских организациях.

* Зацверджана пастановай Савета Міністраў Рэспублікі Беларусь ад 27 мая 2005 г. № 563 «Аб зацвярджэнні Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Урадам Азербайджанскай Рэспублікі аб супрацоўніцтве ў галіне турызму» (Національний реєстр правових актів Республіки Беларусь, 2005 г., № 88, 5/16025).

Статья 6

В целях более эффективной реализации настоящего Соглашения Стороны по взаимному согласию могут создать Совместный комитет, в состав которого войдут специалисты по туризму обеих стран, для реализации совместных предложений, программ и решений по развитию двустороннего сотрудничества в области туризма.

Комитет будет проводить заседание один раз в год поочередно в Республике Беларусь и Азербайджанской Республике.

Статья 7

Стороны согласились, что за реализацию настоящего Соглашения ответственны следующие органы:

Со стороны Республики Беларусь – Министерство спорта и туризма Республики Беларусь;

Со стороны Азербайджанской Республики – Министерство молодежи, спорта и туризма Азербайджанской Республики.

Статья 8

Ни одна из Сторон не несет ответственности за применение или использование другой Стороной результатов сотрудничества по настоящему Соглашению.

Статья 9

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформляющиеся отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 10

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 11

Спорные вопросы, возникающие при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров по обоюдному согласию Сторон.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно, не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до истечения вышеуказанного срока, не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не окажет влияния на осуществление программ и проектов, которые могут быть заключены в период его действия, при условии, что Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Баку 5 ноября 2004 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий преимущество имеет текст на русском языке.

3/1824 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства***

(18.10.2005)

Вступило в силу 19 августа 2005 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики (далее – Стороны), исходя из важности международного сотрудничества и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства, желая в этих целях оказывать друг другу как можно более широкое содействие, согласились о нижеследующем:

Статья 1 **Определение терминов**

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

«налоговое законодательство» – система нормативных правовых актов, устанавливающих виды налогов, сборов (пошлин) и порядок их взимания на территории государства Стороны и регулирующих отношения, связанные с возникновением, изменением и прекращением налоговых обязательств;

«нарушение налогового законодательства» – противоправное действие или бездействие, которые выражаются в неисполнении либо ненадлежащем исполнении налогоплательщиком (плательщиком налогов, сборов (пошлин) норм налогового законодательства, за которое установлена юридическая ответственность;

«компетентные налоговые органы»:

применительно к Республике Беларусь – Министерство по налогам и сборам Республики Беларусь;

применительно к Азербайджанской Республике – Министерство по налогам Азербайджанской Республики;

«запрашивающая налоговая служба» – компетентный налоговый орган Стороны, который делает запрос об оказании содействия по налоговым вопросам (далее – запрос о содействии);

«запрашиваемая налоговая служба» – компетентный налоговый орган Стороны, который получает запрос о содействии.

Статья 2 **Сфера применения настоящего Соглашения**

Стороны через компетентные налоговые органы в целях обеспечения надлежащего исполнения налогового законодательства оказывают друг другу взаимное содействие:

в предотвращении и пресечении нарушений налогового законодательства;

в предоставлении по запросу или в инициативном порядке информации о соблюдении налогового законодательства юридическими и физическими лицами;

в предоставлении информации о национальных налоговых системах и текущих изменениях налогового законодательства;

в создании и функционировании компьютерных систем, обеспечивающих работу налоговых органов;

в организации работы с налогоплательщиками (плательщиками налогов, сборов (пошлин) и налоговыми органами, включая разработку методических рекомендаций по обеспечению контроля за соблюдением налогового законодательства;

в области обучения кадров и обмена специалистами;

по другим вопросам, которые требуют совместных действий.

Положения настоящего Соглашения не препятствуют сотрудничеству компетентных налоговых органов в соответствии с иными соглашениями, заключенными между Сторонами.

Статья 3 **Форма и содержание запроса о содействии**

Запрос о содействии направляется в письменном виде с приложением необходимых для его рассмотрения документов. В чрезвычайной ситуации запрос о содействии может быть сде-

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 6 июля 2005 г. № 753 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2005 г., № 108, 5/16242).

лан в устной форме с последующим письменным его подтверждением в возможно короткие сроки.

Запрос о содействии должен включать в себя:

наименование запрашивающей налоговой службы;

наименование запрашиваемой налоговой службы;

цель и причину запроса;

наименование (фамилия, имя, отчество), адрес (место нахождения или место жительства) и/или идентификационный номер налогоплательщика (плательщика налогов, сборов (пошлин), в отношении которого делается запрос;

краткое изложение сути запроса и связанных с ним юридических обстоятельств с указанием рассматриваемого периода и конкретных видов налогов (сборов, пошлин).

Запрос о содействии должен быть изложен на русском или английском языке.

Запрашиваемая налоговая служба вправе затребовать дополнительную информацию по полученному запросу о содействии.

Статья 4

Порядок исполнения запроса о содействии

Компетентные налоговые органы оказывают друг другу содействие в соответствии с национальным законодательством и в пределах своей компетенции.

Запрашивающая налоговая служба может быть по ее просьбе оповещена о времени и месте проведения действий, осуществляемых во исполнение запроса о содействии, а ее представители при дополнительном согласовании могут присутствовать при их проведении.

Если запрос о содействии не может быть выполнен запрашиваемой налоговой службой, она в течение тридцати дней со дня поступления запроса письменно уведомляет об этом запрашивающую налоговую службу с указанием причины отказа в содействии.

В исполнении запроса о содействии может быть отказано, если его исполнение противоречит национальному законодательству и административной практике запрашиваемой Стороны.

Запрашиваемая Сторона несет все расходы, связанные с исполнением запроса о содействии на территории ее государства.

Ответ на запрос о содействии, а также материалы по запросу представляются на русском или английском языке.

Статья 5

Содержание предоставляемой информации

Компетентные налоговые органы по собственной инициативе или запросу о содействии предоставляют друг другу информацию относительно:

регистрации юридических лиц, их филиалов и представительств, включая сведения об их местонахождении, подчиненности, форме собственности и другие;

регистрации индивидуальных предпринимателей, включая сведения об их местонахождении;

открытия счетов в государственных и коммерческих банках юридическими и физическими лицами, а также наличия и движения на них денежных средств, если предоставление этих сведений не противоречит национальному законодательству Сторон;

всех видов объектов налогообложения юридических и физических лиц, полученных на территории государства данной Стороны, уплаченных сумм налогов сборов (пошлин) либо другой информации, связанной с налогообложением.

Статья 6

Представление документов и других материалов

Запрашиваемая налоговая служба представляет по запросу о содействии нормативные правовые акты, заверенные копии документов и другие материалы, необходимые для выполнения запроса о содействии.

Оригиналы документов и других материалов могут быть затребованы в случае, когда заверенных копий недостаточно. Передаваемые оригиналы документов и других материалов должны быть возвращены в согласованные сроки.

Материалы могут быть представлены средствами факсимильной связи или в виде компьютеризированной информации с дополнительной передачей сопутствующей информации, необходимой для толкования этих материалов, с последующим их официальным подтверждением.

В случае необходимости налоговые органы одной Стороны заверяют документы юридических и физических лиц, требуемые для налогообложения на территории государства другой Стороны.

Статья 7 **Порядок передачи информации**

Порядок передачи информации определяется по согласованию компетентных налоговых органов.

Содействие осуществляется в рамках прямых связей должностных лиц, определяемых руководителями компетентных налоговых органов.

Статья 8 **Соблюдение конфиденциальности**

Информация, касающаяся конкретных налогоплательщиков, является конфиденциальной и обеспечивается режимом защиты в соответствии с национальным законодательством Стороны и требованиями запрашиваемой налоговой службы.

Полученная информация может быть использована запрашивающей налоговой службой только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, в том числе для административного или судебного разбирательства. Для иных целей информация может быть использована только с согласия запрашиваемой налоговой службы.

Статья 9 **Исполнение Соглашения**

Конкретные формы и методы сотрудничества и оказания взаимной помощи между Сторонами определяются и осуществляются путем прямых контактов должностных лиц, назначаемых компетентными налоговыми органами. С этой целью компетентные налоговые органы определяют должностных лиц и информируют о них друг друга.

Компетентные налоговые органы Сторон будут стремиться к достижению взаимного согласия в урегулировании спорных вопросов, которые могут возникнуть при толковании или применении настоящего Соглашения.

Компетентные налоговые органы Сторон будут при необходимости проводить консультации для оценки хода реализации настоящего Соглашения и целесообразности внесения в него изменений. Сроки таких консультаций определяются дополнительно.

Компетентные налоговые органы Сторон могут совместно разработать и согласовать соответствующие процедуры для выполнения положений настоящего Соглашения.

Статья 10 **Другие международные договоры**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из иных международных договоров, участниками которых являются Республика Беларусь и Азербайджанская Республика.

Статья 11 **Изменения и дополнения**

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляющиеся отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в соответствии со статьей 12 настоящего Соглашения.

Статья 12 **Вступление в силу и прекращение действия Соглашения**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления его в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме не менее чем за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Баку 5 ноября 2004 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения за основу принимается текст на русском языке.

3/1825 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности***

(18.10.2005)

Вступило в силу 11 мая 2005 года

Правительство Республики Беларусь и Правительство Азербайджанской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами, принимая во внимание исторически сложившиеся дружественные отношения между двумя государствами, желая развивать торгово-экономическое и научно-техническое сотрудничество, признавая, что необходимым условием для развития такого сотрудничества является эффективная и адекватная охрана промышленной собственности, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения понятие «промышленная собственность» понимается в значении, указанном в статье 1 Парижской конвенции об охране промышленной собственности от 20 марта 1883 года, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями от 2 октября 1979 года (далее – Парижская конвенция).

Статья 2

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны промышленной собственности на основе взаимной выгоды и равенства в соответствии с настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых они являются или будут являться.

Сотрудничество Сторон будет направлено на:

урегулирование вопросов, связанных с охраной и использованием прав на объекты промышленной собственности;

гармонизацию национальных законодательств государств Сторон в области охраны промышленной собственности в соответствии с международными договорами, участниками которых являются обе Стороны;

обмен информацией, нормативными и иными документами, а также опытом в области охраны промышленной собственности;

другие взаимно согласованные Сторонами формы сотрудничества.

Статья 3

В области охраны промышленной собственности физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства теми же правами и преимуществами, которые предоставлены в настоящее время или будут предоставлены правовыми актами физическим и юридическим лицам этого другого государства, а также теми же средствами правовой защиты и в том же объеме, что и собственные физические и юридические лица.

По вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской конвенции.

Статья 4

Стороны признают, что любое физическое или юридическое лицо Республики Беларусь или Азербайджанской Республики сохраняет право использования изобретения или промышленного образца без заключения лицензионного договора, если использование этого изобретения или промышленного образца правомерно началось до даты подачи другими лицами ходатайства о выдаче национального патента на изобретение или промышленный образец, на которое или на который выдано авторское свидетельство СССР.

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 1 марта 2005 г. № 223 «Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области охраны промышленной собственности» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2005 г., № 39, 5/15664).

При этом выплата вознаграждений производится в порядке, установленном нормативными правовыми актами государства, на территории которого используется или будет использоваться указанное изобретение или промышленный образец.

Статья 5

Физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства патентными фондами, библиотеками, банками данных, относящимися к промышленной собственности на тех же условиях, что и собственные физические и юридические лица.

Статья 6

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются:
в Республике Беларусь – Государственный комитет по науке и технологиям Республики Беларусь;
в Азербайджанской Республике – Государственное агентство по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики.

Порядок и условия сотрудничества государственных органов, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, будут определяться специальными соглашениями между ними.

Статья 7

Переписка, осуществляемая в соответствии с настоящим Соглашением между государственными органами, ответственными за реализацию Соглашения, ведется на русском языке.

Статья 8

В случае возникновения разногласий по вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения или связанным с его выполнением, представители Сторон проведут соответствующие консультации и примут необходимые меры по урегулированию этих разногласий.

Статья 9

Настоящее Соглашение не препятствует участию Сторон в двустороннем и многостороннем сотрудничестве с другими государствами в области охраны промышленной собственности.

Статья 10

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 11 настоящего Соглашения.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 (пять) лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно, не позднее чем за 6 (шесть) месяцев до истечения вышеуказанного срока, не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В таком случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 3 (трех) месяцев с даты получения такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охранных документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим лицам обоих государств.

Совершено в г. Баку 5 ноября 2004 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на белорусском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на русском языке.